|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 发文机关Promulgator | ：: | 全国人民代表大会常务委员会The Standing Committee of the National People's Congress |
| 发布日期Date of Issue | ：: | 2003.02.282003.02.28 |
| 生效日期Effective Date | ：: | 2003.02.282003.02.28 |
| 时效性Effectiveness | ：: | 现行有效Current |
| 文号No.  | ：: | 主席令第八十五号Presidential Decree No. 85 |

# 中华人民共和国海关关衔条例

# Regulations of the People's Republic of China on the Customs Ranks

中华人民共和国海关关衔条例

Regulations of the People's Republic of China on the Customs Ranks

主席令第八十五号

Presidential Decree No. 85

《中华人民共和国海关关衔条例》已由中华人民共和国第九届全国人民代表大会常务委员会第三十二次会议于  2003年2月28日通过，现予公布，自公布之日起施行。

The Regulations of the People's Republic of China on the Customs Ranks, which was adopted at the 32nd Meeting of the Standing Committee of the Ninth National People's Congress on February 28, 2003, is released hereby and shall take effect as of the date of promulgation.

中华人民共和国主席 江泽民

President of the PRC: Jiang Zemin

二○○三年二月二十八日

February 28, 2003

中华人民共和国海关关衔条例

Regulations of the People's Republic of China on the Customs Ranks

(2003年2月28日第九届全国人民代表大会常务委员会第三十二次会议通过)

(Adopted at the 32nd Meeting of the Standing Committee of the Ninth National People's Congress on February 28, 2003)

目 录

Contents

　　第一章 总 则

Chapter 1 General Provisions

　　第二章 关衔等级的设置

Chapter 2 Grades and Classes of Customs Ranks

　　第三章 关衔的授予

Chapter 3 Conferment of Customs Ranks

　　第四章 关衔的晋级

Chapter 4 Promotion of Customs Rank

　　第五章 关衔的保留、降级、取消

Chapter 5 Retention, Demotion and Deprivation of Customs Ranks

　　第六章 附 则

Chapter 6 Supplementary Provisions

第一章 总 则

Chapter 1 General Provisions

第一条   为了加强海关队伍建设，增强海关工作人员的责任感、荣誉感和组织纪律性，有利于海关工作人员依法履行职责，根据宪法，制定本条例。

Article 1 These Regulations are formulated in accordance with the Constitution, with a view to strengthening the contingent of the Customs personnel, enhancing their sense of responsibility, their sense of honor and their sense of organization and discipline and facilitating their performance of duties in accordance with law.

第二条   海关实行关衔制度。海关总署、分署、特派员办公室、各直属海关、隶属海关和办事处的国家公务员可以授予海关关衔。

Article 2 A system of customs ranks shall be practised for the customs. Customs ranks may be conferred on the State public servants of the General Administration of Customs, sub-administrations of customs, Commissioner's Office, regional customs, subordinate customs and offices.

海关缉私警察实行人民警察警衔制度。

The anti-smuggling police of customs shall apply the system of police ranks of the people's police.

第三条   关衔是区分海关工作人员等级、表明海关工作人员身份的称号、标志和国家给予海关工作人员的荣誉。

Article 3 Customs Ranks shall be the titles and symbols to distinguish the ranks of and to show the identities of the customs personnel, and shall be the honors the state confers on the customs personnel.

第四条   海关工作人员实行职务等级编制关衔。

Article 4 The customs ranks of the customs personnel shall follow a scheme of Customs ranks graded in correspondence with post levels.

第五条   关衔高的海关工作人员对关衔低的海关工作人员，关衔高的为上级。当关衔高的海关工作人员在职务上隶属于关衔低的海关工作人员时，职务高的为上级。

Article 5 Customs personnel with higher Customs Ranks shall be the superiors to those with lower Customs Ranks. Where a customs officer holding a higher rank is a subordinate, in terms of post, to a customs officer holding a lower rank, the latter shall be the superior.

第六条   海关总署主管关衔工作。

Article 6 The General Administration of Customs shall be in charge of the work concerning customs ranks.

第二章 关衔等级的设置

Chapter 2 Grades and Classes of Customs Ranks

第七条   海关关衔设下列五等十三级：

Article 7 The customs ranks are classified into the following thirteen grades under five categories:

(一)海关总监、海关副总监；

1. The Customs Commissioner and the Deputy Customs Commissioner;

(二)关务监督：一级、二级、三级；

2. Customs Commissioner: First Grade, Second Grade, and Third Grade;

(三)关务督察：一级、二级、三级；

(III) Customs Supervisor: First Grade, Second Grade, and Third Grade;

(四)关务督办：一级、二级、三级；

(IV) Customs Superintendent: First Grade, Second Grade, and Third Grade;

(五)关务员：一级、二级。

(V) Customs Inspector: First Grade and Second Grade.

第八条   海关工作人员实行下列职务等级编制关衔：

Article 8 The customs ranks corresponding to the different levels of posts held by the customs personnel shall follow the scheme below:

(一)署级正职：海关总监；

1. Chief at the level of customs administration: General of Customs;

(二)署级副职：海关副总监；

(II) Deputy Director of General of Customs: Deputy Director of Customs;

(三)局级正职：一级关务监督至二级关务监督；

(III) Chief post at the level of department: Customs Commissioner First Grade and Customs Commissioner Second Grade;

(四)局级副职：二级关务监督至三级关务监督；

(IV) Deputy post at the level of department: Customs Commissioner Second Grade down to and including Customs Commissioner Third Grade;

(五)处级正职：三级关务监督至二级关务督察；

(V) Chief post at the level of division: from Customs Commissioner Third Grade down to and including Customs Supervisor Second Grade;

(六)处级副职：一级关务督察至三级关务督察；

(VI) Deputy post at the level of division: from Customs Supervisor First Grade down to and including Customs Supervisor Third Grade;

(七)科级正职：二级关务督察至二级关务督办；

(VII) Chief post at the level of section: from Customs Supervisor Second Grade down to and including Customs Superintendent Second Grade;

(八)科级副职：三级关务督察至三级关务督办；

(VIII) Deputy post at the level of section: from Customs Supervisor Third Grade down to and including Customs Superintendent Third Grade;

(九)科员职：一级关务督办至一级关务员；

(IX) Post at the level of section member: from Customs Superintendent First Grade down to and including Customs Inspector First Grade;

(十)办事员职：二级关务督办至二级关务员。

(X) Post at the level of office worker: from Customs Superintendent Second Grade down to and including Customs Inspector Second Grade.

第三章 关衔的授予

Chapter 3 Conferment of Customs Ranks

第九条   关衔的授予以海关工作人员现任职务、德才表现、任职时间和工作年限为依据。

Article 9 Customs ranks shall be conferred on the basis of the customs officers' current posts, their political integrity and professional competence, the time of the post and their seniority.

第十条   海关招考录用海关工作人员或者从其他部门调任海关工作人员，在确定职务后授予相应的关衔。

Article 10 Where the customs employs customs personnel by examination or transfers customs personnel from other departments, the corresponding customs ranks shall be conferred on them after their positions have been determined.

第十一条   关衔按照下列规定权限批准授予：

Article 11 The conferment of customs ranks on customs officers shall be approved according to the limits of authority prescribed as follows:

(一)海关总监、海关副总监、一级关务监督、二级关务监督由国务院总理批准授予；

1. The ranks of the Customs Commissioner-General, Deputy Customs Commissioner-General, Customs Commissioner First Grade and Customs Commissioner Second Grade shall be subject to the approval of and be conferred by the Premier of the State Council;

(二)三级关务监督至三级关务督察，由海关总署署长批准授予；

2. The ranks of the Customs Commissioner Third Grade down to and including the Customs Supervisor Third Grade shall be subject to the approval of and be conferred by the Minister of the General Administration of Customs;

(三)海关总署机关及海关总署派出机构的一级关务督办以下的关衔由海关总署政治部主任批准授予；

(III) The ranks at or below the Customs Superintendent First Grade for customs officers working in the organs and detached offices of the General Administration of Customs shall be subject to the approval of and be conferred by the Director of the Political Department of the General Administration of Customs; and

(四)各直属海关、隶属海关的一级关务督办以下的关衔由各直属海关关长批准授予。

(IV) The ranks at or below the Customs Superintendent First Grade for customs officers working in the regional and subordinate customs offices shall be subject to the approval of and be conferred by the Generals of the regional customs.

第四章 关衔的晋级

Chapter 4 Promotion of Customs Rank

第十二条   二级关务督察以下关衔的海关工作人员，在其职务等级编制关衔幅度内，按照下列期限晋级：

Article 12 Customs officers holding the ranks at or below the Customs Supervisor Second Grade shall be promoted within the range of the Customs Ranks corresponding to their post levels and at the following intervals:

二级关务员至一级关务督办，每三年晋升一级；

Every three years promotion from Customs Inspector Second Grade to Customs Superintendent First Grade;

一级关务督办至一级关务督察，每四年晋升一级。

From Customs Superintendent First Grade up to Customs Supervisor First Grade, one grade shall be promoted every four years.

第十三条   二级关务督察以下关衔的海关工作人员，晋级期限届满，经考核具备晋级条件的，应当逐级晋升；不具备晋级条件的，应当延期晋升。在工作中有突出功绩的，经批准可以提前晋升。

Article 13 At the end of the interval for promotion, customs officers holding the rank at or below the Customs Supervisor Second Grade who are qualified for promotion after appraisal shall be promoted to the next higher grade; such promotion shall be deferred for those who are not qualified for it. Those with outstanding achievements in work may be promoted in advance upon approval.

第十四条   一级关务督察以上关衔的海关工作人员晋级，在职务等级编制关衔幅度内，根据其德才表现和工作实绩实行选升。

Article 14 Selective promotion shall be conducted among the customs officers holding the rank at or above the Customs Supervisor First Grade, within the range of the customs ranks corresponding to their post levels and on the basis of their political integrity, professional competence and their actual achievements.

第十五条   海关工作人员提升职务，其关衔低于新任职务等级编制关衔的最低关衔的，应当晋升至新任职务等级编制关衔的最低关衔。

Article 15 Where a customs officer is promoted to a higher post but the customs rank he is holding is lower than the lowest rank prescribed in the scheme for the new post, he shall be promoted to that lowest rank correspondingly.

第十六条   关务员晋升关务督办，关务督办晋升关务督察，关务督察晋升关务监督，经培训合格后，方可晋升。

Article 16 A customs inspector may be promoted to customs superintendent, a customs superintendent to customs supervisor, and a customs supervisor to customs commissioner only when they have received training and proved qualified.

第十七条   关衔晋级的批准权限适用本条例第十一条的规定。

Article 17 The authority for approval of the promotion of customs ranks shall be governed by Article 11 of the Regulations.

第五章 关衔的保留、降级、取消

Chapter 5 Retention, Demotion and Deprivation of Customs Ranks

第十八条   海关工作人员退休后，其关衔予以保留，但不得佩带标志。

Article 18 After retirement, customs personnel may reserve their Customs Ranks, but shall not wear the Insignias.

海关工作人员调离、辞职或者被辞退的，其关衔不予保留。

In case of transfer, resignation or dismissal, the customs personnel shall not reserve their customs ranks.

第十九条   海关工作人员因不胜任现任职务被调任下级职务的，其关衔高于新任职务等级编制关衔的最高关衔的，应当降级至新任职务等级编制关衔的最高关衔。关衔降级的批准权限与原关衔的批准权限相同。

Article 19 Where a customs officer is demoted to a lower post for incompetence at the current post, if the customs rank he is holding is higher than the highest rank of the customs rank prescribed in the scheme for the new post, he shall be demoted to that highest rank. The authority for approval of such demotion shall be the same as that for approval of the original Customs Rank.

第二十条   海关工作人员受到降级、撤职行政处分的，应当相应降低关衔。关衔降级的批准权限与原关衔的批准权限相同。关衔降级后，其关衔晋级的期限按照降级后的关衔等级重新计算。

Article 20 Where a customs officer is given the administrative sanction of demotion or removal from the post, his Customs Rank shall be demoted accordingly. The authority for approval of such demotion shall be the same as that for approval of the original Customs Rank. After demotion of the customs rank, the interval for promotion shall be calculated anew on the basis of the customs rank he is holding after demotion.

关衔降级不适用于二级关务员。

Demotion is not applicable to Customs Inspector Second Class.

第二十一条   海关工作人员受到开除行政处分的，因犯罪被依法判处剥夺政治权利或者有期徒刑以上刑罚的，其关衔相应取消，并且不再履行批准手续。

Article 21 Where a customs personnel is given the administrative sanction of dismissal, or is deprived of political rights or is given a criminal punishment heavier than fixed-term imprisonment, his/her customs rank shall be deprived, and no approval formalities are required.

退休的海关工作人员犯罪的，适用前款规定。

The preceding paragraph shall be applicable to retired customs personnel who commit crimes.

第六章 附 则

Chapter 6 Supplementary Provisions

第二十二条   海关关衔标志式样和佩带办法，由国务院规定。

Article 22 Measures for Patterns and Ways of Wearing of Customs Rank Insignias shall be formulated by the State Council.

第二十三条   本条例自公布之日起施行。

Article 23 These Regulations shall be effective as of the date of promulgation.